

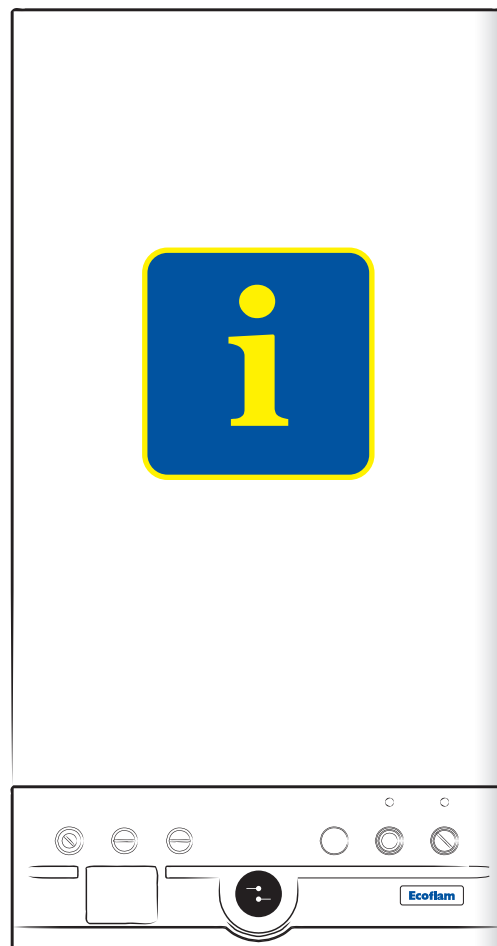
**CHAUDIÈRE MURALE À AIR SOUFLÉ**

**À MAZOUT**

## INSTANT 26

CPR

SP/A



# Cher client,



Nous vous remercions de votre confiance pour notre produit dont nous pouvons vous garantir qu'il figure parmi les plus performants et les plus évolués sur le plan technologique, actuellement sur le marché. Ce mode d'emploi contient des indications et des informations relatives à l'installation, à l'utilisation correcte et à l'entretien de l'appareil afin d'en tirer le meilleur parti et d'en apprécier toutes les qualités et les caractéristiques qui font son unicité. Veuillez le conserver soigneusement et à portée de main pour toute ultérieure consultation. Notre SAV régional reste à votre entière disposition pour toutes vos exigences.

Salutations distinguées

**ECOFLAM SpA**

## **GARANTIE**

**La garantie qui accompagne cet appareil sera valable à compter de la date de la première mise en service qui devra être confiée exclusivement à notre personnel agréé.**

**Le certificat de garantie de la chaudière devra être rempli dans toutes ses parties et validé par le SAV dès qu'il aura effectué la première mise en service et après avoir vérifié que l'installation est correcte.**

**Les termes de validité de la garantie sont spécifiés dans le certificat correspondant.**

**Pour toute intervention sur le circuit électrique, hydraulique et de mazout, veuillez faire appel à notre SAV zonal.**



SAV zonal:

--

INDICE:

1	Avertissements .....	pag. 4
1.1	Précautions importantes de sécurité .....	pag. 4
2	Caractéristiques techniques .....	pag. 5
3	Caractéristiques générales .....	pag. 6
3.1	Fonctionnement hiver .....	pag. 6
3.2	Fonctionnement été (modèle SP/A raccordé à un ballon non séparé) .....	pag. 6
4	Contrôles préliminaires avant la mise en service .....	pag. 6
4.1	Vérification de la pression de circuit et recharge éventuelle d'eau .....	pag. 6
5	Panneau de commande .....	pag. 7
5.1	Commandes .....	pag. 7
6	Réarmement du brûleur par l'appareillage de contrôle .....	pag. 8

## 1 AVERTISSEMENTS

La présente notice fait partie intégrante du produit. Conserver cette notice avec soin pour toute consultation future.

Si l'appareil doit être vendu ou transféré à un autre propriétaire, s'assurer que la notice accompagne l'appareil afin qu'elle puisse être consultée par le nouveau propriétaire et/ou par l'installateur.

Lire attentivement les instructions contenues dans la notice, car elles fournissent des indications importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Cet appareil est destiné à chauffer l'eau à une température inférieure à celle d'ébullition à pression atmosphérique. L'appareil doit être raccordé à un circuit de chauffage et/ou de production et distribution d'ECS en adéquation avec ses performances et sa puissance. **Toute autre utilisation de l'appareil doit être considérée comme impropre et donc dangereuse.**

**L'installation, l'entretien et l'assistance de l'appareil doivent être effectués par un professionnel qualifié** conformément aux textes réglementaires et règles de l'art en vigueur.

**Une installation incorrecte peut engendrer des dommages pour les personnes, les animaux et aux objets.**

**Le constructeur n'est pas responsable des erreurs d'installation et du non-respect des instructions afférentes à l'appareil.**

L'installation, l'entretien et toute autre intervention doivent être effectués conformément aux normes en vigueur, suivant les instructions du constructeur.

L'installation de l'appareil est à la charge de l'acquéreur.

La chaudière est livrée conditionnée dans une caisse carton. Après le déballage, examiner soigneusement l'appareil pour déceler d'éventuels dommages occasionnés pendant le transport et pour s'assurer que la fourniture est complète.

Tenir les éléments d'emballage (agrafes, sachets en plastique, calages en polystyrène expansé, etc.) hors de la portée des enfants.

## 1.1 PRÉCAUTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

- En présence d'odeur de fumées dues à la combustion :
  - éteindre la chaudière
  - ouvrir les fenêtres et aérer le local
  - appeler votre réparateur agréé habituel
- Ne pas stocker ni utiliser des produits inflammables à proximité de la chaudière.
- Ne pas poser d'objets sur la chaudière.
- Ne pas obstruer les terminaux des conduits d'aspiration d'air/d'évacuation des fumées.
- Pour garantir l'efficacité et le fonctionnement correct de la chaudière, faire effectuer une fois par an la vérification et l'entretien par un professionnel qualifié et remplir le carnet d'assistance conformément à la réglementation en vigueur.
- Ne pas toucher la chaudière pieds nus ou avec une partie du corps mouillée.
- Pour le nettoyage des parties extérieures (carrosserie, par exemple), éteindre la chaudière et tourner l'interrupteur extérieur en position "OFF". Le nettoyage se fera avec un chiffon mouillé à l'eau savonneuse. Ne pas utiliser de détergents et/ou de produits abrasifs ou à base de solvant, ou encore de produits toxiques.
- Pour toute intervention sur la chaudière, ne pas monter sur des chaises, escabeaux, échelles ou supports instables.
- Avant toute intervention, couper la tension d'alimentation de la chaudière en mettant l'interrupteur extérieur en position "OFF".
- L'utilisateur doit s'abstenir de toute tentative de réparation ou d'intervention directe en cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil.
- Dans le cas de travaux ou de réfection de structures à proximité des conduits ou des dispositifs d'évacuation des fumées et de leurs accessoires, éteindre la chaudière et vérifier l'efficacité des conduits et des dispositifs au terme des travaux.

**2 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

		<b>INSTANT 26</b>	
		<b>CPR</b>	<b>SP/A</b>
Puissance thermique max.	kW	26,0	26,0
Puissance thermique min.	kW	18,0	18,0
Puissance utile max.	kW	28,3	28,3
Puissance utile min.	kW	19,4	19,4
Rendement utile à la puissance therm. max. (80°/60°C)	%	91,9	91,9
Rendem. utile à 30% de la puissance therm. max. (Tmoyenne=50°C)	%	93,3	93,3
Pertes au conduit de fumées avec brûleur en marche	%	6,6	6,6
Pertes au conduit de fumées avec brûleur éteint	%	< 0,2	< 0,2
Pertes à l'habillage	%	1,5	1,5
temp. des fumées	°C	161	161
%CO2 dans les fumées sèches	% vol	13,2	13,2
Rendement de combustion	%	93,7	93,7
Débit de masse de fumées à la puissance therm. max.	kg/h	41,2	41,2
Consommation de mazout à la puissance therm. max.	kg/h	2,38	2,38
Consommation de mazout à la puissance therm. min.	kg/h	1,63	1,63
Débit spécifique eau sanitaire ( $\Delta T=30^{\circ}C$ )	l/min	12,4	-
Pression maxi circuit sanitaire	bar	8	-
Puisage min. eau sanitaire	l/min	2,3	-
Température max. sanitaire	°C	60	-
Température min. sanitaire	°C	35	-
Pression disponible ( $\Delta T=20^{\circ}C$ )	kPa	30	30
Pression max. de service	bar	3	3
Volume vase d'expansion	l	10	10
Pression de pré-charge vase d'expansion	bar	1	1
Temp. max. chauffage	°C	90	90
Temp. min. chauffage	°C	45	45
Alimentation électrique	V/Hz	230 / 50	230 / 50
Degré de protection électrique		IP20	IP20
Puissance électrique max. consommée	W	160	160
Poids	kg	92	87,5
Capacité en eau chaudière	l	10	10
Niveau sonore à 1 m à la puis. nominale	dB(A)	51,0*	51,0*
Certifiée CE n.		0645BO108	

\* - Valeur obtenue en raccordant à l'extérieur le conduit d'aspiration d'air

Légende des modèles:  
**CPR** = Chauffage et production rapide d'ECS  
**SP/A** = Chauffage seul avec précâblage pour ballon non incorporé

### 3 CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Instant 26 est une chaudière à haut rendement équipée d'un corps de chaudière de dernière génération et exclusif, et d'un brûleur à mazout de type à air soufflé, qui se distingue par une combustion extrêmement silencieuse et propre.

La production rapide d'ECS sur les modèles CPR est assurée par un échangeur à plaques en acier inox.

Accès aisé à tous les composants principaux pour permettre un entretien facile et rapide.

Habillage robuste, esthétique soignée et moderne et isolation thermique et acoustique élevée.

#### 3.1 FONCTIONNEMENT HIVER

Après avoir tourné le sélecteur en position hiver (☄↶ voir "Commandes" décrites dans le paragraphe 5) des modèles CPR, la chaudière se mettra en route, suivant la demande, en mode production d'eau chaude (eau chaude prioritaire); la régulation de la température de l'eau chaude sanitaire se fait avec le bouton ↶; la régulation de la température de départ circuit s'effectue avec le bouton ☄.

En absence de besoins thermiques, la chaudière maintient l'eau à une température minimale pour satisfaire les éventuelles demandes futures d'eau chaude sanitaire, réduisant ainsi les temps de mise en régime.

La régulation de la température ambiante sera alors contrôlée par le thermostat d'ambiance (si monté).

Seule la fonction chauffage est disponible sur le **modèle SP/A**; avec le sélecteur tourné sur la position ÉTÉ (↶), la fonction chauffage est désactivée.

#### 3.2 FONCTIONNEMENT ETE (MODELE SP/A RACCORDÉ A UN BALLON SEPARÉ)

Avec le sélecteur OFF/↶/☄↶ en position ÉTÉ (↶) on exclu le circuit chauffage.

Le brûleur et le circulateur de charge ballon entrent en fonction exclusivement pour le temps nécessaire à la relance de la température de l'eau dans le ballon.

Le fonctionnement hivernal et estival sont des positions qui sont réglées manuellement.

La production d'eau chaude sanitaire a priorité sur le chauffage.

### 4 CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES AVANT LA MISE EN SERVICE

Avant de procéder à la mise en service de la chaudière, vérifier que :

- la ligne de mazout ne soit pas fermée en amont de l'appareil;
- les robinets d'arrêt d'alimentation en mazout et eau ne soient pas ouverts;
- l'appareil soit correctement raccordé au réseau d'alimentation électrique;
- l'installation soit correctement remplie d'eau (voir point 4.1).

#### 4.1 VÉRIFICATION DE LA PRESSION DE CIRCUIT ET RECHARGE ÉVENTUELLE D'EAU

La chaudière fonctionne correctement à une pression de l'eau comprise entre 1 et 3 bar et doit être chargée à froid entre 1 et 1,5 bar ; cette pression doit être mesurée sur l'hydromètre situé sur le tableau de commande.

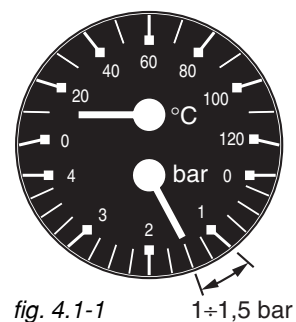
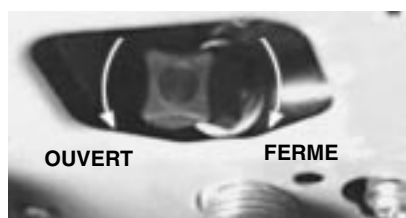


fig. 4.1-1

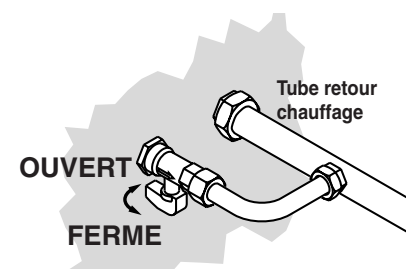
hydromètre embarqué

Pour rétablir la pression dans les valeurs prescrites, ouvrir progressivement le robinet de remplissage, puis le fermer après avoir atteint la pression désirée.



Robinet de remplissage mod. CPR

fig. 4.1-2



Robinet de remplissage mod. SP/A

fig. 4.1-3

## 5 PANNEAU DE COMMANDE

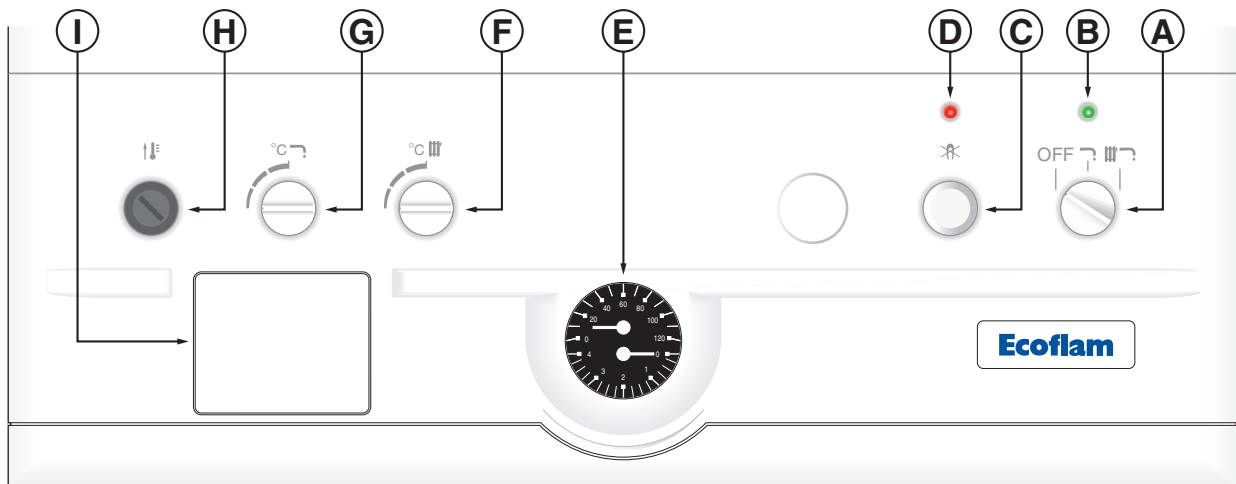


fig. 5-1 A - Sélecteur OFF/ Été / Hiver  
B - Voyant de signalisation du fonctionnement de la chaudière  
C - Poussoir de déblocage  
D - Voyant de signalisation blocage  
E - Hydromètre  
F - Commande de régulation de la température chauffage  
G - Commande de régulation de la température ECS  
H - Thermostat de sécurité à réarmement manuel  
I - Rangement pour accessoires

### 5.1 COMMANDES

#### SÉLECTEUR OFF/ÉTÉ/HIVER

En position OFF, la chaudière est éteinte; en tournant le sélecteur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au premier cran, la chaudière se met en route en fonctionnement été (sélecteur en pos. ☞ production d'ECS seule) ou, jusqu'au deuxième cran, en fonctionnement hiver (sélecteur en pos. ☛☛☛☛ chauffage et production d'ECS).

Le fonctionnement de la chaudière est signalé par l'allumage du voyant **B**.

Pour le modèle SP/A, la production d'ECS n'est possible que s'il est relié à un ballon séparé; s'il est utilisé en mode chauffage seul, la pos. ☞ ne sera pas active.



#### POUSSOIR DE DÉBLOCAGE DU BRÛLEUR

En cas de blocage du brûleur (le voyant **D** de signalisation blocage situé au-dessus du poussoir s'allume), la pression de ce poussoir permet d'effectuer une tentative de déblocage.

Si le blocage persiste ou se produit fréquemment, appeler le SAV de votre zone.

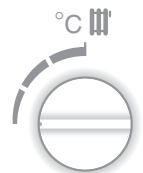


#### COMMANDE DE RÉGULATION DE LA TEMPÉRATURE CHAUFFAGE

Elle régule la température de l'eau de départ chaudière en mode chauffage.

Plage de réglage :

Température min.: 45°C  
Température max.: 85°C



#### COMMANDE DE RÉGULATION DE LA TEMPÉRATURE ECS

Elle régule la température de l'eau en production d'eau chaude sanitaire dans les modèles CPR ;

plage de réglage :

Température min.: 35°C  
Température max.: 60°C



Elle régule la température de départ chaudière en fonction de l'eau chaude sanitaire dans les modèles SP/A avec ballon non incorporé;

plage de réglage:

Température min.: 40°C  
Température max.: 80°C

## RÉGULATION DE LA TEMPÉRATURE DE L'EAU CHAUDE SANITAIRE AU MÉLANGEUR (MODÈLE CPR)

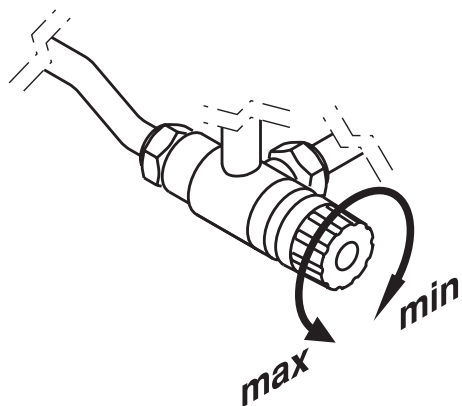
Le mélangeur incorporé a pour fonction d'ajuster encore la température de débit d'eau chaude sanitaire pendant le puisage.

Le mélange eau chaude/eau froide s'effectue automatiquement en fonction de la position de la commande de réglage (voir figure).

La plage de réglage est comprise entre 35 et 60°C (attention : la valeur de la température de l'eau chaude sanitaire fixée au tableau de commande de la chaudière doit être supérieure à la valeur de tarage de la valve). La valeur d'usine est 45°.

Pour régler cette valeur, agir sur la commande comme indiqué en figure.

Sa rotation dans le sens des aiguilles procure une eau chaude sanitaire plus froide, et vice versa.



## THERMOSTAT DE SÉCURITÉ

Il a pour but d'éteindre la chaudière lorsque la température de la chaudière dépasse la valeur de réglage ; après son déclenchement, le thermostat doit être réarmé manuellement ; pour cela, attendre le refroidissement de la chaudière, déposer la protection du thermostat et presser le doigt de réarmement.



Si le thermostat se déclenche souvent, le faire contrôler par un centre d'assistance.

## 6 RÉARMEMENT DU BRÛLEUR PAR L'APPAREILLEMENT DE CONTRÔLE

Accéder par l'avant de la chaudière en procédant de la manière suivante:

- couper l'alimentation électrique de l'appareil
- déposer les vis supérieures A du panneau frontal
- soulever légèrement le panneau et le tirer vers l'avant.



fig. 6-1

Rétablir l'alimentation électrique de l'appareil et effectuer le déblocage de l'appareillage en appuyant sur le poussoir B (fig. 6-2).

Si le brûleur ne part pas après trois tentatives de rallumage, appeler le SAV de votre zone.



fig. 6-2

Pour repositionner le panneau frontal (fig. 6-1):

- couper l'alimentation électrique de l'appareil
- remonter le panneau frontal
- remonter les vis A.
- rétablir l'alimentation électrique de l'appareil











 **Ecoflam**

● La ECOFLAM S.p.A si riserva il diritto di apportare ai prodotti quelle modifiche che riterrà necessarie o utili, senza pregiudicarne le caratteristiche principali.

● ECOFLAM S.p.A. reserves the right to make any adjustments, without prior notice, which it considers necessary or useful to its products, without affecting their main features.

● La Maison ECOFLAM S.p.A. se réserve le droit d'apporter les modifications qu'elle jugera nécessaires ou utiles à ses produits sans pour autant nuire à leurs caractéristiques principales.

● ECOFLAM S.p.A. se reserva el derecho a introducir en sus productos todas las modificaciones que considere necesarias o útiles, sin perjudicar sus características.

● ECOFLAM S.p.A. behält sich das Recht vor, ohne Beeinträchtigung der wesentlichen Eigenschaften für notwendig oder sinnvoll erachtete Änderungen an den Produkten vorzunehmen.

● <sup>PT</sup> A ECOFLAM S.p.A reserva-se o direito de efectuar as modificações nos produtos que considerar necessárias ou úteis, sem prejudicar as principais características.

**Ecoflam S.p.A.**

via Roma, 64 - 31023 RESANA (TV) - Italy - tel. 0423/715345 r.a. - telex 411357 ECOFLA I - telefax 0423/715444